

**Traducción jurada al español de un documento redactado en lengua alemana**

[Sello: Copia certificada]

|                                                                                   |                                                                                                      |                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Registro Mercantil, Sección B, del<br>Hamburgo Municipal de Hamburgo,<br>Alemania | Sección B<br>Reproducción del contenido<br>actualizado del Registro<br>Consulta del 05/07/2018 11:06 | Número de la empresa:<br><b>HRB 37742</b> |
|                                                                                   | Página 1 de 2                                                                                        |                                           |

**1. Número de inscripciones realizadas hasta la fecha:**

6

**2. a) Razón social:**

Arrow Maritime Agency GmbH

**b) Domicilio social, establecimiento, dirección comercial, persona autorizada para la recepción, sucursales:**

Hamburgo

Dirección comercial: Hoegerdamm 35, D-20097 Hamburgo

**c) Objeto social:**

El objeto social es la explotación de la delegación de una naviera y las operaciones de transporte relacionadas con ello, así como la asunción de funciones de holding como la financiación de y la inversión en participaciones y empresas vinculadas.

**3. Capital social:**

1.530.000,00 EUR

**4. a) Normas generales de representación:**

En caso de que solo haya un administrador, este representará a la sociedad a título individual. Si se nombra a varios administradores, la sociedad será representada mancomunadamente por dos administradores o por un administrador y un apoderado general, que asimismo actuarán mancomunadamente.

Puede otorgarse la facultad de representación a título individual. Puede autorizarse a los administradores a efectuar negocios jurídicos consigo mismos en nombre propio o en calidad de representantes de un tercero.

**b) Dirección, órgano de administración, consejeros delegados, socios con responsabilidad personal, administradores, personas facultadas para la representación y facultades especiales de representación:**

Con facultad de representación a título individual; con facultad para celebrar negocios jurídicos en nombre de la sociedad consigo mismo en nombre propio o en calidad de representante de un tercero:

Administrador: van Tienhoven, Jan, con domicilio en Hamburgo, nacido el 18/07/1961

Administrador: Wenzel, Andreas, agente de transportes, con domicilio en Hamburgo

**5. Poderes generales:**

Poder general individual:

Schrön, Andreas Rolf Arthur, con domicilio en Winsen (Luhe), Alemania, nacido el 13/09/1964

**6. a) Forma jurídica, comienzo, estatutos o escritura constitutiva de la sociedad:**

Sociedad de responsabilidad limitada de derecho alemán

Escritura constitutiva de la sociedad del 06/03/1987

|                                                                     |                                                                                                      |                                           |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Registro Mercantil, Sección B, del<br>Juzgado Municipal de Hamburgo | Sección B<br>Reproducción del contenido<br>actualizado del Registro<br>Consulta del 05/07/2018 11:06 | Número de la empresa:<br><b>HRB 37742</b> |
|                                                                     | Página 2 de 2                                                                                        |                                           |

Modificada por última vez por acuerdo del 15/09/2016

**b) Otras circunstancias jurídicas:**

---

**7. a) Día de la última inscripción:**

28/11/2016

[Sello:

Por la presente yo,

el Notario de Hamburgo Dr. Stefan Tiedemann,

certifico la coincidencia con el contenido del Registro electrónico.

Hamburgo, a 5 de julio de 2018

El Notario

(Firma ilegible)

Dr. Tiedemann]

[Timbre del Notario]



### **Apostilla**

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: República Federal de Alemania

El presente documento público

2. ha sido firmado por Dr. Stefan Tiedemann

3. quien actúa en calidad de **Notario**

4. y está revestido del sello/timbre del

Notario Dr. Stefan Tiedemann

### **Certificado**

5. en Hamburgo

6. el 11 de julio de 2018

7. por la Presidenta del Tribunal Regional

8. con el n.º **9101 E/I 3247/2018**

9. Sello/Timbre

10. Firma:

[Sello del Tribunal

En representación

Regional de Hamburgo]

[Firma ilegible]

Lübbe

Vicepresidente del Tribunal Regional

[Sello del Tribunal  
Regional de  
Hamburgo]



## FIN DE LA TRADUCCIÓN

Por la presente se certifica que la presente traducción de la lengua alemana a la lengua española es fiel y completa. Tuve el documento escaneado ante mí.

En Remscheid, Alemania, a 17 de julio de 2018

Fdo. Don José Luis Vilches Zájara

Traductor Jurado para las lenguas española y portuguesa, nombrado por la Presidenta del Tribunal Regional Superior de Düsseldorf, Alemania.



**910 E – 351/2018 B**

Es wird bestätigt, dass die vorstehende ~~Abseitige~~ Unterschrift von der/dem durch die Präsidentin des Oberlandesgerichts Düsseldorf ermächtigten Übersetzer/in für die spanische und portugiesische Sprache,

Herrn José Luis Vilches Zájara,

herrührt und dass sie/er mit der Anfertigung derartiger Übersetzungen betraut ist.

Wuppertal, den 19. Juli 2018

Die Präsidentin des Landgerichts

Im Auftrag

*Küsel*  
(Küsel)



### APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von der Justizbeschäftigten Küsel
3. in ihrer Eigenschaft als Beauftragte der Präsidentin des Landgerichts Wuppertal
4. sie ist versehen mit dem Stempel der Präsidentin des Landgerichts Wuppertal.

#### Bestätigt

5. in Wuppertal
6. am 19. Juli 2018
7. durch die Präsidentin des Landgerichts
8. unter Nr. 910 E – 351/2018 B
9. Stempel/Siegel:
10. Unterschrift:



*Annette Lehmborg*  
Dr. Annette Lehmborg

## Beglaubigte Abschrift

|                                               |                                                                                          |                                       |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Handelsregister B des<br>Amtsgerichts Hamburg | Abteilung B<br>Wiedergabe des aktuellen<br>Registerinhalts<br>Abruf vom 05.07.2018 11:06 | Nummer der Firma:<br><b>HRB 37742</b> |
|                                               | Seite 1 von 2                                                                            |                                       |

**1. Anzahl der bisherigen Eintragungen:**

6

**2. a) Firma:**

Arrow Maritime Agency GmbH

**b) Sitz, Niederlassung, Geschäftsanschrift, Empfangsberechtigte, Zweigniederlassungen:**

Hamburg

Geschäftsanschrift: Hoegerdamm 35, 20097 Hamburg

**c) Gegenstand des Unternehmens:**

Gegenstand des Unternehmens ist der Betrieb einer Reedereivertretung und der damit verbundenen Transportgeschäfte sowie die Übernahme von Holdingfunktionen wie die Finanzierung von und die Investition in Beteiligungen und verbundene Unternehmen.

**3. Grund- oder Stammkapital:**

1.530.000,00 EUR

**a) Allgemeine Vertretungsregelung:**

Ist nur ein Geschäftsführer vorhanden, so vertritt er die Gesellschaft allein. Sind mehrere Geschäftsführer bestellt, so wird die Gesellschaft durch zwei Geschäftsführer oder durch einen Geschäftsführer gemeinsam mit einem Prokuristen vertreten.

Alleinvertretungsbefugnis kann erteilt werden. Geschäftsführer können ermächtigt werden, mit sich im eigenen Namen oder als Vertreter eines Dritten Rechtsgeschäfte vorzunehmen.

**b) Vorstand, Leitungsorgan, geschäftsführende Direktoren, persönlich haftende Gesellschafter, Geschäftsführer, Vertretungsberechtigte und besondere Vertretungsbefugnis:**

Einzelvertretungsberechtigt; mit der Befugnis, im Namen der Gesellschaft mit sich im eigenen Namen oder als Vertreter eines Dritten Rechtsgeschäfte abzuschließen:

Geschäftsführer: van Tienhoven, Jan, Hamburg, \*18.07.1961

Geschäftsführer: Wenzel, Andreas, Speditionskaufmann, Hamburg

**Prokura:**

Einzelprokura:

Schrön, Andreas Rolf Arthur, Winsen (Luhe), \*13.09.1964

**a) Rechtsform, Beginn, Satzung oder Gesellschaftsvertrag:**

Gesellschaft mit beschränkter Haftung

Gesellschaftsvertrag vom 06.03.1987



|                                               |                                                                                          |                                       |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Handelsregister B des<br>Amtsgerichts Hamburg | Abteilung B<br>Wiedergabe des aktuellen<br>Registerinhalts<br>Abruf vom 05.07.2018 11:06 | Nummer der Firma:<br><b>HRB 37742</b> |
|                                               | Seite 2 von 2                                                                            |                                       |

Zuletzt geändert durch Beschluss vom 15.09.2016

b) Sonstige Rechtsverhältnisse:

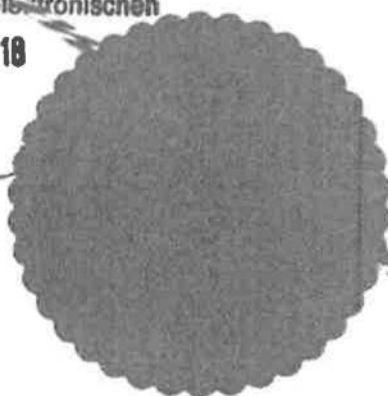
a) Tag der letzten Eintragung:

28.11.2016

Hiermit bescheinige ich,  
der hamburgische Notar Dr. Stefan Tiedemann,  
die Übereinstimmung mit dem elektronischen  
Registerinhalt.  
Hamburg, den **05. Juli 2018**

Der Notar

  
Dr. Tiedemann





### **Apostille**

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Dr. Stefan Tiedemann

3. in der Eigenschaft als **Notar**

4. sie ist versehen mit dem Siegel/Stempel des

Notars Dr. Stefan Tiedemann

### **Bestätigt**

5. in Hamburg

6. am 11. Juli 2018

7. durch die Präsidentin des Landgerichts

8. unter Nr. **9101 E/I 3247/2018**

9. Siegel/Stempel



10. Unterschrift:  
in Vertretung

Vizepräsidentin des Landgerichts